Istruzioni di montaggio

MobiSet 2 digital CAP 200 e MobiSet 3 digital CAP 301

N. d'ordine: 20310003/20310009

KATHREIN

Antennen · Electronic

Nota importante su CAP 200!

L'apparecchio televisivo LCD/TFT HTV 115 è incluso solo nella fornitura di CAP 301!

Se ha acquistato un CAP 200, valgono comunque tutte le indicazioni di sicurezza, di montaggio e di utilizzo spiegate nelle presenti istruzioni di montaggio (ad eccezione delle istruzioni e delle note riguardanti l'apparecchio televisivo HTV 115).

Grazie per la collaborazione

KATHREIN

Istruzioni di montaggio in lingua straniera

Dear Customer, Chère Cliente, Cher Client, Gentile cliente, Estimado cliente,

GB

You can obtain an English version of our mounting instructions from our representatives in your country (http://www.kathrein.de/include/kontakte_groups_eng.cfm?kontinent=1&gruppe=SAT) or download one from our homepage (http://www.kathrein.de/en/sat/products/englisch.htm).

F

Vous pouvez obtenir un manuel d'installation en français chez notre réprésentant en votre pays (http://www.kathrein.de/include/kontakte_groups_eng.cfm?kontinent=1&gruppe=SAT) ou le télécharger de notre page d'ouverture (http://www.kathrein.de/en/sat/products/franzoesisch.htm).

I

Lei puo avere la versione italiana delle istruzioni di montaggio dalla nostra rappresentanza (http://www.kathrein.de/include/kontakte_groups_eng.cfm?kontinent=1&gruppe=SAT) piu vicina della sua città, oppure scaricarla dalla nostra homepage http://www.kathrein.de/en/sat/products/italienisch.htm)

E

Para obtener la versión española de nuestro manual de instalación, contacte nuestros representantes en su país (http://www.kathrein.de/include/kontakte_groups_eng.cfm?kontinent=1&gruppe=SAT) o bajela de nuestra página de Internet (http://www.kathrein.de/en/sat/products/spanisch.htm).

Note importanti sul montaggio e sulla messa in funzione di HDP 170 e di CAP 200/301

1. Il posizionatore automatico HDP 170 può essere utilizzato solo in abbinamento ad un ricevitore digitale Kathrein UFD 540 per caravan.

2. Per garantire un funzionamento sicuro dell'unità di rotazione, il cavo di alimentazione della corrente deve essere collegato direttamente alla batteria! Nel caso di una tensione di alimentazione insufficiente, il ricevitore UFD 540 visualizza questa condizione con il messaggio OSD "Tensione di bordo insufficiente" o anche con "Sovraccarico HDP" sullo schermo dell'apparecchio televisivo.

   Nel cavo di alimentazione della corrente è stato integrato un fusibile (15 A). Se il fusibile si attiva, eliminare la fonte dell'errore. Il fusibile difettoso deve sempre essere sostituito con un fusibile avente lo stesso valore nominale.

   Non rimuovere mai né ponticellare il fusibile all'interno del cavo! Pericolo di incendio!

3. Grazie al collegamento del filo del cavo di alimentazione della corrente contrassegnato con "accensione" al circuito della corrente di accensione, l'unità di rotazione è in grado di abbassare automaticamente l'antenna. L'abbassamento avviene non appena si attiva il circuito della corrente di accensione del veicolo. Durante il collegamento dell'unità di comando alla rete di bordo accertarsi che le linee "+12V", "Massa" e "Accensione" non siano interrotte da interruttori inseriti, altrimenti la funzione dell'abbassamento automatica non è operativa.

   Pericolo di incidente a causa del superamento della normale altezza del veicolo per il mancato abbassamento dell'antenna! Il conducente del veicolo è responsabile dello stato degli elementi installati e di quelli applicati!

Note importanti sul montaggio e sulla messa in funzione di HDP 170 e di CAP 200/301

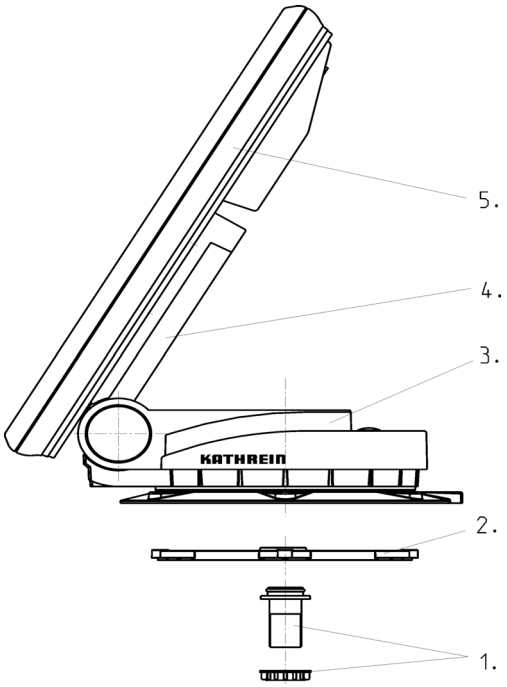
4. Durante il download del software per il posizionatore automatico HDP 170 o per il ricevitore UFD 540, l'accensione del caravan non deve essere inserita altrimenti potrebbero verificarsi danni, anomalie e guasti nel funzionamento.

   Durante il processo di aggiornamento non spegnere in nessun caso il ricevitore, altrimenti andrà perso tutto il software. In questo caso sarà necessario reinstallare il software presso un centro di installazione o mediante PC e cavo per modem.

5. Nota sulla ricerca del satellite: se durante la ricerca del satellite, il veicolo non poggia sugli appositi supporti e se vi sono persone che si muovono all'interno, sussiste il pericolo di non trovare il satellite a causa delle oscillazioni del veicolo. Anche durante il download del software via satellite accertarsi che il veicolo non oscilli, altrimenti è possibile che il download fallisca.

Rispettare assolutamente anche le indicazioni contenute nelle istruzioni di montaggio e nei manuali d'uso!

Componenti del MobiSet 3 digital CAP 301



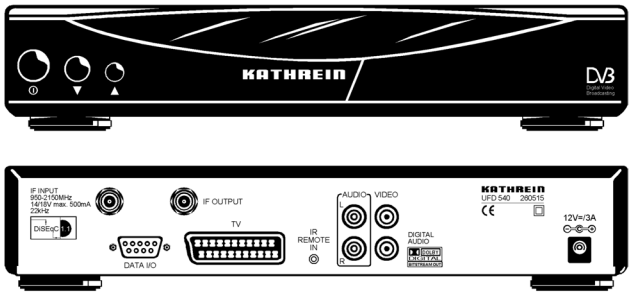
1. Passacavi del tetto con dado di fissaggio
2. Lastra di montaggio
3. Unità di rotazione
4. Braccio portante per antenna
5. Antenna piatta BAS 60

(Punti 1-5, vedi fig. a sinistra)

6. Ricevitore satellitare UFD 540
7. Apparecchio televisivo LCD/TFT HTV 115
   (Punti 6-7, vedi sotto)

8. Unità di collegamento/di comando (pagina successiva)

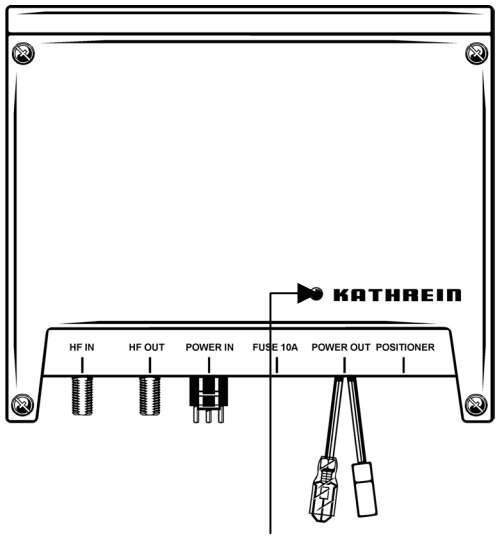
6. Ricevitore satellitare UFD 540



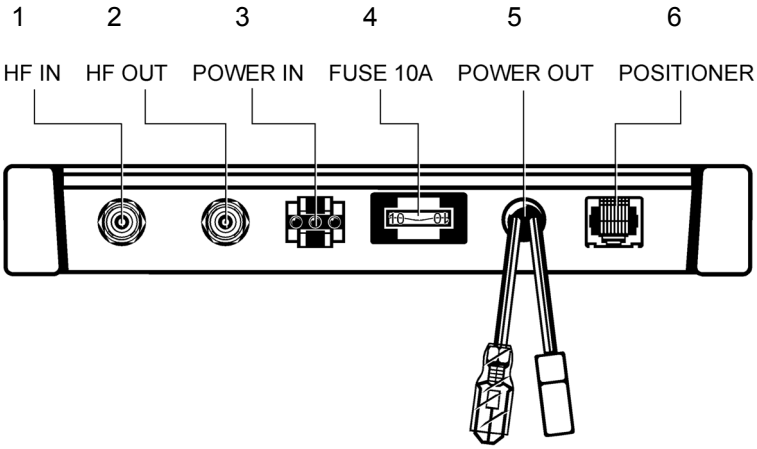
7. Apparecchio televisivo LCD/TFT HTV 115

Componenti del MobiSet 3 digital CAP 301

8. Unità di collegamento/di comando



Segnalazione di servizio (LED verde)



Lato collegamento (da sinistra):

1. presa F per il collegamento all'unità di rotazione
2. presa F per il collegamento al ricevitore satellitare UFD 540
3. spina a presa per l'alimentazione generale di corrente
4. fusibile (10 A)
5. collegamenti per l'alimentazione di corrente dell'unità di rotazione (l'unità di rotazione non deve essere alimentata con un alimentatore separato!)
6. presa di collegamento per cavo di comando dell'unità di rotazione

Fornitura/Utilizzo conforme

Il MobiSet 3 digital CAP 301 è composto da:

- posizionatore automatico HDP 170 con BAS 60 montata e cavi pronti per il collegamento lunghi risp. 2,5 m,
- unità di collegamento/di comando,
- cavo per alimentazione della corrente (10 m) per il collegamento alla rete di bordo,
- cavo coassiale (9 m) per il collegamento dell'unità di collegamento e di comando al ricevitore,
- lastra di montaggio,
- passacavi del tetto con guarnizione,
- collante Sikaflex® 291 (tubetto da 100 ml),
- ricevitore satellitare UFD 540 con cavo di collegamento, adattatore e telecomando a raggi infrarossi,
- apparecchio televisivo LCD/TFT HTV 115 con cavi di collegamento
  (HTV 115, UFD 540) e un sensore supplementare a raggi infrarossi,
- istruzioni di montaggio MobiSet 3 digital CAP 301,
- manuale d'uso ricevitore satellitare UFD 540 e posizionatore automatico HDP 170.

Accessori consigliati

Il kit di montaggio UFZ 540 (BN 20410006) consente di fissare in modo sicuro il ricevitore satellitare UFD 540, per sovramontaggio e per sottomontaggio.

Destinazione d'uso

Il MobiSet 3 digital CAP 301 serve per ricevere via satellite i programmi digitali TV e radio. Il posizionatore automatico HDP 170 funge da unità di rotazione per l'antenna piatta Kathrein BAS 60 per la ricezione di segnali TV e radio con una frequenza compresa tra 10,70 e 12,75 GHz; i segnali terresti non possono essere ricevuti con questa antenna.

Il posizionatore automatico HDP 170 può essere utilizzato solo in abbinamento ad un ricevitore digitale Kathrein UFD 540. In abbinamento con UFD 540, HDP 170 consente di orientare l'antenna piatta in modo completamente automatico per ricevere i segnali satellitari digitali. L'unità di rotazione è stata progettata per l'impiego in caravan o roulotte ferme.
Qualsiasi altro utilizzo causa la decadenza della garanzia.

Fornitura/Utilizzo conforme

I seguenti comportamenti causano la perdita dei diritti di garanzia e di responsabilità nei confronti del produttore:

- montaggio improprio,
- utilizzo di materiale di fissaggio non elencato nelle istruzioni di montaggio, che non consente la sicurezza meccanica dell'antenna,
- utilizzo non consentito, come ad es. l'uso dell'antenna piatta come appoggio,
- modifiche costruttive o interventi sui componenti e sugli accessori di fissaggio del set che potrebbero compromettere sicurezza sia meccanica sia funzionale,
- apertura non corretta o forzata dei componenti,
- utilizzo di detergenti con solvente come acetone, diluente, benzina e similari,
- inosservanza delle altre indicazioni di montaggio e di sicurezza presenti in queste istruzioni.

Nota:

la velocità massima consentita dei veicoli con un'unità di ricezione BAS 60/HDP 170 montata sul tetto è pari a 130 km/h. Prima dell'inizio del viaggio, l'antenna piatta deve essere sempre in posizione orizzontale (posizione di parcheggio) abbassata.
Per l'intero impianto valgono i diversi intervalli di temperatura ambiente in cui può essere utilizzato:

- *impianto di rotazione: -10 °C a +40 °C,*
- *unità di comando, ricevitore, apparecchio televisivo LCD: +5 °C a +40 °C.*

Se l'impianto si utilizza al di fuori di questi valori, sussiste il pericolo di anomalie di funzionamento e di danni all'impianto.
Durante la scelta del punto di montaggio e di installazione accertarsi che vi sia sufficiente ventilazione.

Istruzioni di montaggio

Il montaggio dell'impianto deve essere eseguito solo da personale esperto qualificato.

Per evitare pericoli durante il montaggio, durante l'utilizzo e durante i viaggi su strada, rispettare esattamente le istruzioni e le indicazioni fornite. L'esecuzione corretta del montaggio e del collegamento dell'impianto è una premessa fondamentale per la conformità dell'impianto alle norme.
Questo è già stato documentato in precedenza mediante il marchio CE e la dichiarazione di conformità delle presenti istruzioni.

Indicazioni di sicurezza

Sicurezza durante i lavori di montaggio

Durante i lavori di montaggio in punti con pericolo di caduta adottare tutte le misure necessarie come ad esempio l'utilizzo di un piano di servizio.
Accertarsi che il tetto del veicolo sia sufficientemente resistente e stabile per l'esecuzione dei lavori di montaggio (pericolo di danneggiamento o di rottura).
In caso di dubbi rivolgersi ad un rivenditore specializzato o alla ditta produttrice del veicolo per trovare un punto di montaggio indicato.

Montaggio corretto e sicurezza

Nozioni fondamentali
Un fattore di sicurezza fondamentale è l'esecuzione corretta del montaggio, nonché dei lavori di collegamento elettrico e dell'orientamento dell'unità di rotazione in direzione di marcia (posizione di parcheggio), vedi anche descrizione alle pagine 20 e seg.
Rispettare attentamente le indicazioni di montaggio descritte al punto 3.
Le modifiche all'impianto elettrico del veicolo devono essere effettuate solo da un elettrauto specializzato.
Non effettuare modifiche fai-da-te sul posizionatore automatico HDP 170.

Collante
L'unità di rotazione viene fissata mediante un incollaggio con il veicolo e da viti.
Tenere presente che l'indurimento del collante dipende dalla temperatura. Una resistenza definitiva si raggiunge dopo circa cinque giorni. Durante i lavori di montaggio rispettare assolutamente le indicazioni di lavorazione e di sicurezza contenute nella scheda tecnica Sikaflex® 291.

Codice della strada (StVZO)
Se l'impianto di ricezione satellitare MobiSet 3 digital CAP 301 viene installato fisso su un veicolo, che viaggia su strade pubbliche, è necessario rispettare le norme vigenti del codice della strada.
In particolare §§ 19/2; 30 C; 32 (2) e la
direttiva CE 74/483 CEE.
Riassumendo, secondo questi articoli e la direttiva summenzionata non è necessario iscrivere un'annotazione nei documenti di circolazione del veicolo se l'antenna, a veicolo carico, supera i 2 m di altezza e non sporge lateralmente dai bordi esterni del veicolo.
L'altezza massima consentita di 4 m (veicolo e antenna) non deve essere superata.
Sussiste un elevato pericolo di incidenti se la normale altezza del veicolo aumenta a causa di un antenna non abbassata. Per lo stato degli elementi installati e di quelli applicati è responsabile esclusivamente il conducente del veicolo!

Cavi
Posare tutti i cavi in modo che nessuno possa calpestarli o inciamparvisi.
Per evitare gli effetti e le emissioni di disturbo, utilizzare per la prolunga del cavo dell'antenna un cavo coassiale da 75Ω con un grado di schermatura di almeno 75 dB.

Indicazioni di sicurezza

Tensione di alimentazione, protezione

Utilizzare l'impianto collegandolo alla rete di bordo con tensione continua da 12 V del veicolo o ad un adattatore adeguato. Questo adattatore deve garantire una tensione di uscita stabile di 12 V e una corrente continua minima di . 15 A.
La potenza assorbita è pari per una breve durata ad un max. di 12 A.

Per garantire un funzionamento sicuro dell'unità di collegamento e di comando, il cavo di alimentazione della corrente deve essere collegato direttamente alla batteria! Nel caso di una tensione di alimentazione insufficiente, il ricevitore UFD 540 visualizzerà questa situazione con il messaggio OSD "Tensione di rete insufficiente!" sullo schermo del televisore.
Nel cavo di alimentazione della corrente è stato integrato un fusibile 15 A.
Se il fusibile si attiva, eliminare la fonte dell'errore e sostituire il fusibile difettoso con uno di uguale valore nominale
(15 A).

Nota: **non rimuovere mai né ponticellare il fusibile nel cavo – Pericolo d'incendio del cavo!**

L'unità di collegamento e di comando è dotata nella zona dei collegamenti a spina di un fusibile piatto 10-A intercambiabile.
Se il fusibile si attiva, eliminare la fonte dell'errore
e sostituire il fusibile difettoso con un fusibile di uguale valore nominale (10 A).

Grazie al collegamento del filo del cavo di alimentazione della corrente contrassegnato con "accensione" al circuito della corrente di accensione, l'unità di rotazione è in grado di abbassare automaticamente l'antenna. L'abbassamento avviene non appena si attiva il circuito della corrente di accensione del veicolo.
Durante il collegamento dell'unità di comando alla rete di bordo accertarsi che le linee "12 V", "Massa" e "Accensione" non siano interrotte da interruttori inseriti, altrimenti la funzione dell'abbassamento automatico non è operativo.

Attenzione: *l'antenna si abbassa dopo circa 12 secondi dallo spegnimento del ricevitore!*

Controlli prima della partenza

- Prima della partenza abbassare l'antenna sempre in posizione orizzontale (posizione di parcheggio). In caso di collisione dell'antenna con oggetti fissi o mobili, controllare che l'impianto sia ben saldo.
- Poiché durante la marcia, l'antenna è sottoposta a sollecitazioni vibratorie, è necessario controllare, a seconda della frequenza dei viaggi, la sede dell'impianto e serrare le eventuali parti allentate.
- La velocità massima consentita per i veicoli con un'unità di ricezione
  BAS 60/HDP 170 montata sul tetto è pari a 130 km/h.
- In caso di non utilizzo prolungato, abbassare l'antenna.
  Le viti di arresto sono pertanto difficilmente accessibili (protezione antifurto).

Indicazioni di sicurezza

Misure di sicurezza durante la messa in funzione

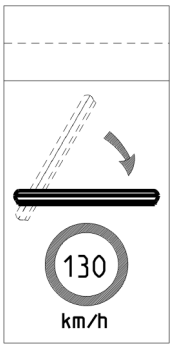
Accertarsi che durante la messa in funzione dell'unità di rotazione non vi sia nessuno, in particolare bambini, nelle immediate vicinanze e che non possano toccare parti mobili – **Pericolo di schiacciamento!**

Durante i lavori di montaggio staccare la spina dall'alimentazione di corrente.

Abbassamento dell'antenna durante la marcia

Durante la marcia l'antenna deve essere sempre in posizione orizzontale (posizione di parcheggio).

Attaccare a questo proposito l'etichetta nel campo visivo del blocchetto dell'accensione.



Montaggio e collegamento

Utensili e mezzi ausiliari necessari

- Punta circolare con Ø di 38 mm
- Giravite per viti M5 con intaglio
- Trapano
- Viti a testa cilindrica zincate in base alla struttura del tetto
  (Ø: 5 mm, viti per lamiera D 7981, a seconda della struttura del tetto) o viti a testa cilindrica D 7985 con rondella di guarnizione e dadi
- Punta elicoidale con Ø di 2,5 o di 5,5 mm
- Lima tonda e/o carta abrasiva
- Detergente
- Chiave a bocca o ad anello con un'apertura di 10 e 11 mm
- Lama
- Cacciavite a stella per viti M3 e M5
- Chiave dinamometrica tra 6 e 11 Nm
- Brugola (5 mm)
- Due pezzi di legno a supporto dell'unità di rotazione

Disimballo e preparazione

Rimuovere l'unità di rotazione dall'imballo. Conservare l'imballo originale per evitare danni di trasporto in caso fosse necessario spedire l'unità per riparazione. In caso contrario, il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni di trasporto.

Allentare le sei viti di fissaggio (apertura: 10 mm). Sollevare con cautela l'unità di rotazione dalla lastra di montaggio e appoggiarla sui due supporti in legno preparati in precedenza. I cavi che escono dal lato inferiore dell'unità di rotazione non devono essere schiacciati.

Scelta del punto di montaggio

La lunghezza dei cavi dei componenti del MobiSet 3 digital CAP 301 consente di scegliere liberamente il punto di montaggio sul caravan o sulla roulette.

Osservare tuttavia quanto indicato di seguito.

- Informarsi prima del montaggio se le istruzioni d'uso del veicolo consentono il montaggio di elementi non inerenti allo stesso e in caso contrario quali sono i requisiti da rispettare.
- Per consentire la ricezione satellitare diretta non devono essere presenti ostacoli tra antenna e satellite. Accertarsi pertanto che l'antenna non venga messa in ombra da esistenti sopraelevazioni del veicolo come portapacchi, condizionatori, pannelli solari e similari. Il problema dell'ombreggiamento vale anche per la scelta del posto di parcheggio del veicolo. Per una ricezione satellitare priva di disturbi, l'antenna ha bisogno di una visuale libera orizzontale verso sud con un'angolazione compresa tra 15° e 55° (a seconda dell'ubicazione).
- L'unità di rotazione, insieme all'antenna piatta BAS 60, richiede uno spazio di azione circolare con un diametro di circa 96 cm. Accertarsi che all'interno di questo range non ci siano sopraelevazioni di ostacolo (pericolo di collisione).
- Scegliere una posizione di montaggio sul tetto con inclinazione minima. In caso di inclinazioni superiori a 10°, a seconda della posizione del veicolo, possono verificarsi dei problemi durante la ricerca del satellite.

Montaggio e collegamento

- Per garantire un incollaggio sicuro, il dislivello dato dalla curvatura del tetto non deve essere superiore a 1 cm su 2 m di lunghezza, altrimenti il collante non riesce a compensare la fessura tra il tetto e la lastra di montaggio.
- Poiché il veicolo è sottoposto continuamente a sollecitazioni vibratorie durante la marcia, anche il tetto sotto l'unità antenna è sottoposto a grandi sollecitazioni. Per quanto riguarda le caratteristiche e la capacità di carico del tetto del veicolo (vedi anche istruzioni d'uso del veicolo), tenere presente che il peso dell'unità antenna è
di circa 14,5 kg. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore specializzato o al produttore del veicolo.
- Il passacavi del tetto consente di condurre i tre cavi di collegamento (cavo antenna, di comando e di alimentazione della corrente) direttamente sotto l'unità di rotazione all'interno del veicolo in modo stagno. Se non si desidera effettuare questo modo di installazione, i cavi possono essere condotti attraverso il canale presente nella lastra di montaggio dall'unità di rotazione verso la parte posteriore. In questo caso i cavi devono essere posati in modo protetto sul tetto del veicolo in un apposito canale (non compreso nella fornitura).

Nota: *i cavi non devono essere tagliati, altrimenti non è più possibile garantire il perfetto funzionamento dell'apparecchio.*

Montaggio passo per passo

Montaggio del passacavi e della lastra di montaggio

Nota: *se in precedenza è stato montato un palo articolato Kathrein Sat HDM 140/141 o un palo di altra marca con diametro di 34 mm, è possibile utilizzare il foro di passaggio già presente nel tetto.*

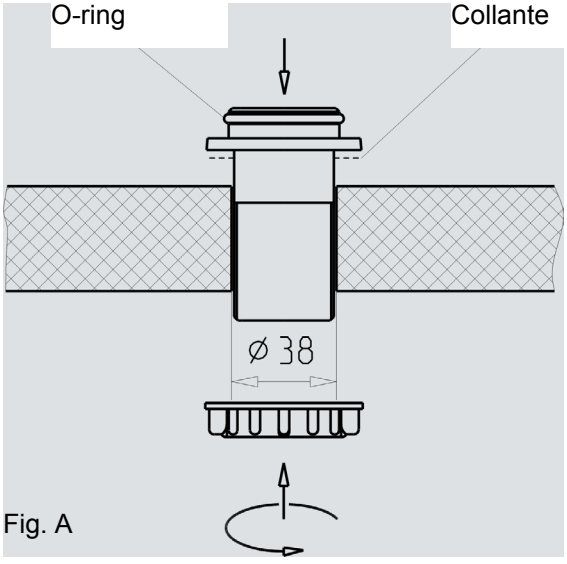


Fig. A

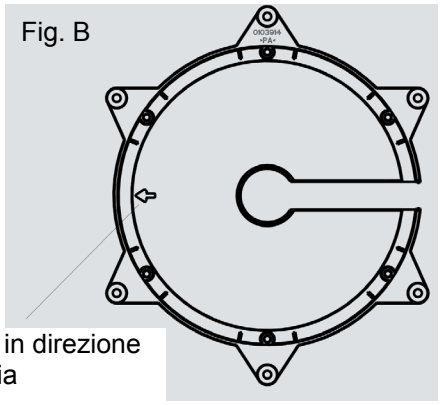
Montaggio e collegamento

- Forare nel centro della posizione prevista dell'unità di rotazione l'apertura per il passaggio dei cavi con una punta circolare (Ø: 38 mm). Sbavare il foro con una lima tonda o con carta abrasiva.

- Inserire provvisoriamente il passacavi del tetto nel foro (fig. A).

- Posizionare la lastra di montaggio sul tetto del veicolo in modo che il foro sia centrato con il passacavi.
  Il **simbolo della freccia** deve essere visibile dall'alto e rivolto **verso la direzione di marcia** del veicolo (fig. B).

Fig. B



Freccia in direzione di marcia

- Contrassegnare le posizioni dei sei fori di fissaggio disposti a stella sul tetto del veicolo.

Nota:

la grandezza dei fori e la scelta delle viti di fissaggio da utilizzare (non comprese nella fornitura) dipendono dal tipo e dallo spessore dei materiali impiegati per la costruzione del tetto. Per tetti con guscio sufficientemente resistente (in plastica) si consiglia di utilizzare per fissare la lastra di montaggio da incollare viti a testa cilindrica, rondelle e dadi autobloccanti.

- Per tetti con guscio in materiale molto sottile e insufficiente tenuta del materiale isolante è necessario effettuare fori passanti (Ø: 5,5 mm) all'interno del veicolo e utilizzare viti M5 a testa cilindrica di sufficiente lunghezza.
  Accertarsi che il lato interno sia sufficientemente rigido per resistere alla forza tirante delle viti (utilizzare rondelle di grandi dimensioni o una piastra di rinforzo).

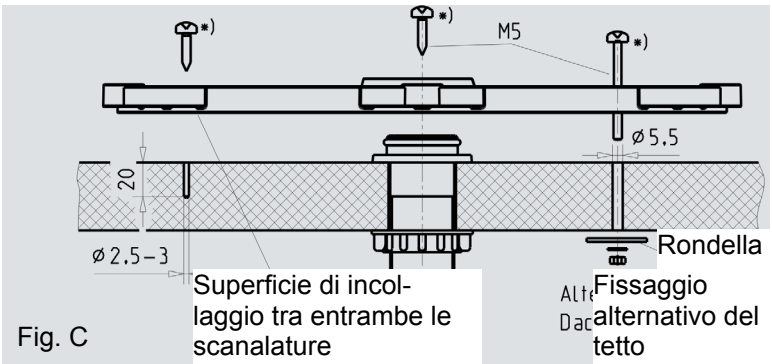


Fig. C

- Eseguire i fori necessari per il fissaggio della lastra di montaggio (fig. C).

- Oltre al fissaggio con le viti, la lastra di montaggio e il passacavi devono essere incollati al tetto e impermeabilizzati. Il collante Sikaflex® 291compreso nella fornitura, grazie all'ampio spettro di adesione, è particolarmente adatto a questo scopo.

Nota:

prima di utilizzare il collante Sikaflex® 291, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza relative ai prodotti Sikaflex® a pagina, 29 nonché il foglio di istruzioni tecniche in appendice alle presenti istruzioni!

Alla base di una buona adesione c'è una superficie pulita, asciutta e priva di grassi. Pulire pertanto i 15 cm di superficie del tetto circostanti il foro con un detergente adeguato e lasciare asciugare bene la superficie.
In caso di superfici verniciate accertarsi che lo strato di vernice abbia la necessaria aderenza con il sottofondo.
Nel caso in cui lo strato di vernice sia screpolato o staccato, è necessario rimuoverlo nella zona dell'incollaggio. In caso di dubbi sulla forza di adesione, consultare un carrozziere o il produttore del veicolo.
Se necessario, ottimizzare la forza di adesione della superficie del tetto mediante una preparazione con un detergente disponibile nei negozi specializzati (per es. Sika®-Cleaner) o con un fondo (per es. Sika®-Primer).

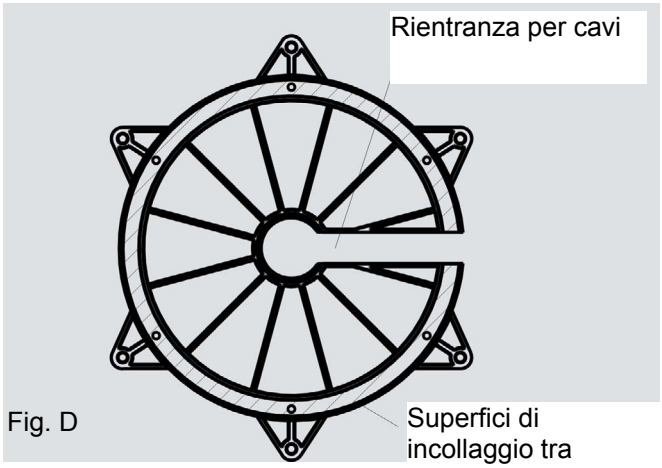


Fig. D

Per l'incollaggio della lastra di montaggio procedere come indicato di seguito.

- Prima dei lavori di incollaggio accertarsi che la temperatura ottimale di lavorazione dei materiali da incollare e del collante sia compresa tra +15 °C e +25 °C. Preparare tutti gli elementi di fissaggio e gli utensili necessari.

- Preparare il tubetto con il collante secondo le istruzioni allegate nel tubetto.

- Estrarre di nuovo il passacavi (fig. A) e applicare il collante in modo uniforme sul lato inferiore della flangia del passacavi del tetto.
  Inserire di nuovo il passacavi nel foro e premerlo contro il tetto del veicolo.

- Applicare il collante in modo uniforme e coprente tra entrambe le scanalature della lastra di montaggio (fig. D).

Questa zona deve essere completamente incollata con il tetto del veicolo per ottenere la necessaria forza di adesione.
Montare la lastra di montaggio sul tetto del veicolo come già fatto in precedenza per la marcatura dei fori.
Durante questa operazione accertarsi che la freccia sulla lastra di montaggio sia rivolta nella direzione di marcia del veicolo.
I fori di fissaggio devono corrispondere con i fori realizzati nel tetto.

- Fissare la lastra di montaggio con le viti preparate, serrando tutte e sei le viti in modo uniforme, alternativamente in coppie diagonalmente contrapposte.

Nota: il collante utilizzato è in grado di riempire piccole fessure causate dalla curvatura del tetto del veicolo. Tenere presente tuttavia che la lastra di montaggio non si pieghi a causa del serraggio delle viti.

- Rimuovere l'eventuale collante che fuoriesce con un panno pulito e se necessario, utilizzare Sikaflex®-Remover (disponibile nei negozi specializzati). Non utilizzare detergenti a base di solvente o diluenti che potrebbero danneggiare il collante applicato sotto la lastra di montaggio. Lavarsi le mani solo con pasta lavamani ed acqua.

- Fissare il passacavi avvitando il dado zigrinato in dotazione dall'interno del veicolo
(Fig. A).

- Tenere presente che l'indurimento del collante dipende dalla temperatura ambiente e dall'umidità dell'aria. La resistenza definitiva si raggiunge dopo circa cinque giorni. È possibile tuttavia effettuare altri lavori di montaggio senza problemi in quanto la lastra di montaggio viene mantenuta salda dalle viti serrate.

Montaggio e collegamento

Montaggio dell'unità di rotazione

a) Variante con passaggio dei cavi sotto l'unità di rotazione (fig. E)

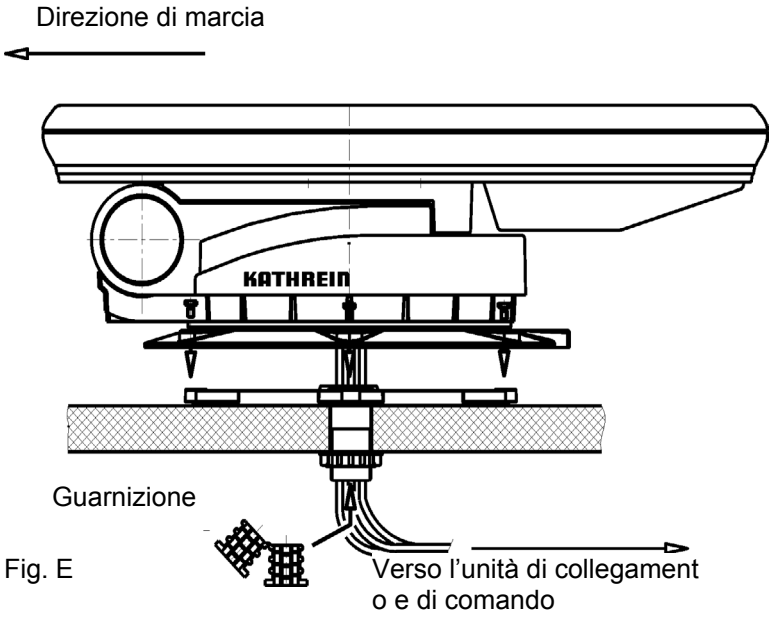


Fig. E

- Controllare che l'o-ring sia inserito correttamente nella scanalatura del passacavi (fig. A). Se l'o-ring non è inserito correttamente o addirittura mancante, penetrerà l'acqua.
- Fare passare le estremità dei cavi con i connettori a spina fin dove possibile attraverso il passacavi all'interno del veicolo.

Attenzione: *non calpestare mai i connettori a spina e non piegare i cavi!*

- Sollevare l'unità di rotazione e appoggiarla con cautela in direzione di marcia sulla lastra di montaggio.
  I fori passanti dell'unità di rotazione devono essere congruenti con le filettatura della lastra di montaggio. Durante l'abbassamento accertarsi che i cavi scorrano attraverso il passacavi e che non si schiacciano.
- Applicare un po' di collante sui sei fori filettati della lastra di montaggio e avvitare le viti di fissaggio nella filettatura. Serrare le viti con una coppia di serraggio di 6 Nm.
- Per evitare che dall'interno del veicolo possa penetrare vapore acqueo nell'unità di rotazione attraverso il passacavi del tetto, inserire i tre cavi nell'apposita guarnizione, piegarla e inserirla nel passacavi del tetto fino all'arresto. Accertarsi che sulla guarnizione non venga esercitata trazione verso il basso, altrimenti con il passare del tempo potrebbe sfilarsi.

b) Variante con la canalizzazione per cavi esterna (fig. F)

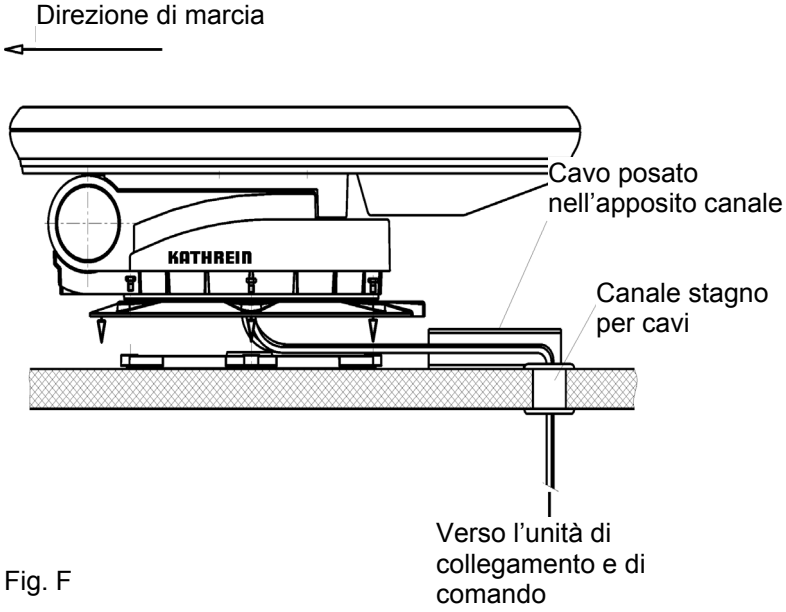


Fig. F

I componenti contrassegnati con *) non sono compresi nella fornitura del MobiSet 3 digital CAP 301.

- Durante il montaggio dell'unità di rotazione sulla lastra di montaggio disporre i cavi nell'apposito canale. Accertarsi che i cavi non si incrocino e che siano testi in modo da non essere schiacciati . Non cercare di estrarre i cavi dall'apparecchio. In questo modo potrebbero danneggiarsi i cavi e/o potrebbero staccarsi gli attacchi.

- Appoggiare con cautela l'unità di rotazione sulla lastra di montaggio. I fori passanti dell'unità di rotazione devono essere congruenti con le filettatura della lastra di montaggio.

- Applicare un po' di collante sulle sei filettature della lastra di montaggio e avvitare le viti di fissaggio nelle filettature. Serrare le viti con una coppia di serraggio di 6 Nm.

- I cavi di collegamento devono essere condotti all'interno del veicolo mediante una guida impermeabile all'acqua. Non schiacciare, piegare o danneggiare i cavi.

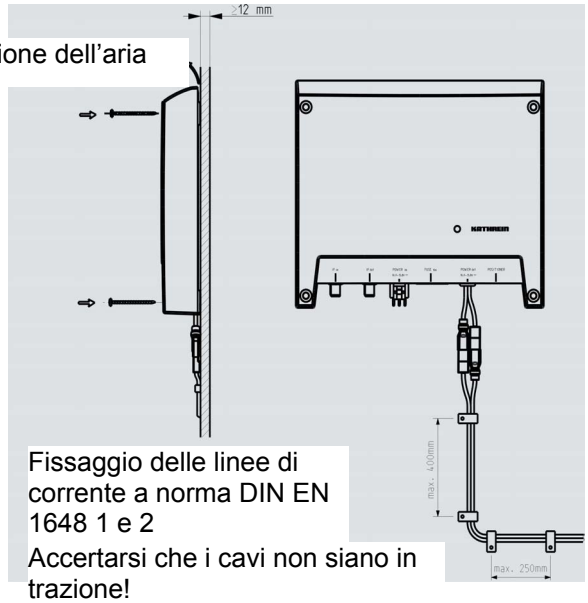
Nota: *i cavi di collegamento dell'unità di rotazione diretti verso l'unità di collegamento e di comando non devono essere allungati!*

Montaggio e collegamento

Montaggio dell'unità di collegamento e di comando

L'unità di collegamento e di comando non è dotata di elementi di comando e pertanto non deve essere accessibile per l'utilizzo dell'unità di rotazione. È dotata solo sul lato superiore di un LED verde che funge da segnalazione di servizio.
L'unità di rotazione viene comandata esclusivamente mediante il ricevitore satellitare digitale UFD 540.
L'unità di collegamento e di comando deve essere avvitata alla parete con le viti per pannelli vicino all'ingresso dei cavi nell'interno del veicolo. Durante la scelta del punto di montaggio tenere in considerazione la lunghezza dei cavi.

Fig. G


≥12 mm
Circolazione dell'aria
Fissaggio delle linee di corrente a norma DIN EN 1648 1 e 2
Accertarsi che i cavi non siano in trazione!
max. 400mm
max. 250mm

Osservare inoltre quanto indicato di seguito.

- L'unità di collegamento e di comando deve essere montata con gli attacchi per i cavi rivolti verso il basso (fig. G).
- Lo spessore della parete in questo punto deve essere di almeno 12 mm, altrimenti le viti fuoriescono dal retro o danneggiano la superficie.
- L'unità di collegamento e di comando deve essere montata in modo che dietro all'apparecchio ci sia un ricircolo sufficiente di aria. Pertanto non è indicato un montaggio su pareti rivestite con moquette.
- Le viti potrebbero danneggiare gli eventuali cavi presenti dietro o nella parete di fissaggio.
- L'unità di collegamento e di comando è stata progettata esclusivamente per il montaggio in ambienti interni asciutti. Il punto di montaggio deve essere protetto dall'umidità.
- I cavi di collegamento non devono essere in trazione.

Montaggio e collegamento

Posa dei cavi e collegamento dell'unità di rotazione

- Posare il cavo di comando (spinotto Mini-DIN a 8 poli), il cavo coassiale e il cavo di alimentazione della corrente (spina a 2 poli) fino all'unità di collegamento e di comando. Evitare di posare i cavi su angoli con spigoli vivi e proteggerli da possibili abrasioni.

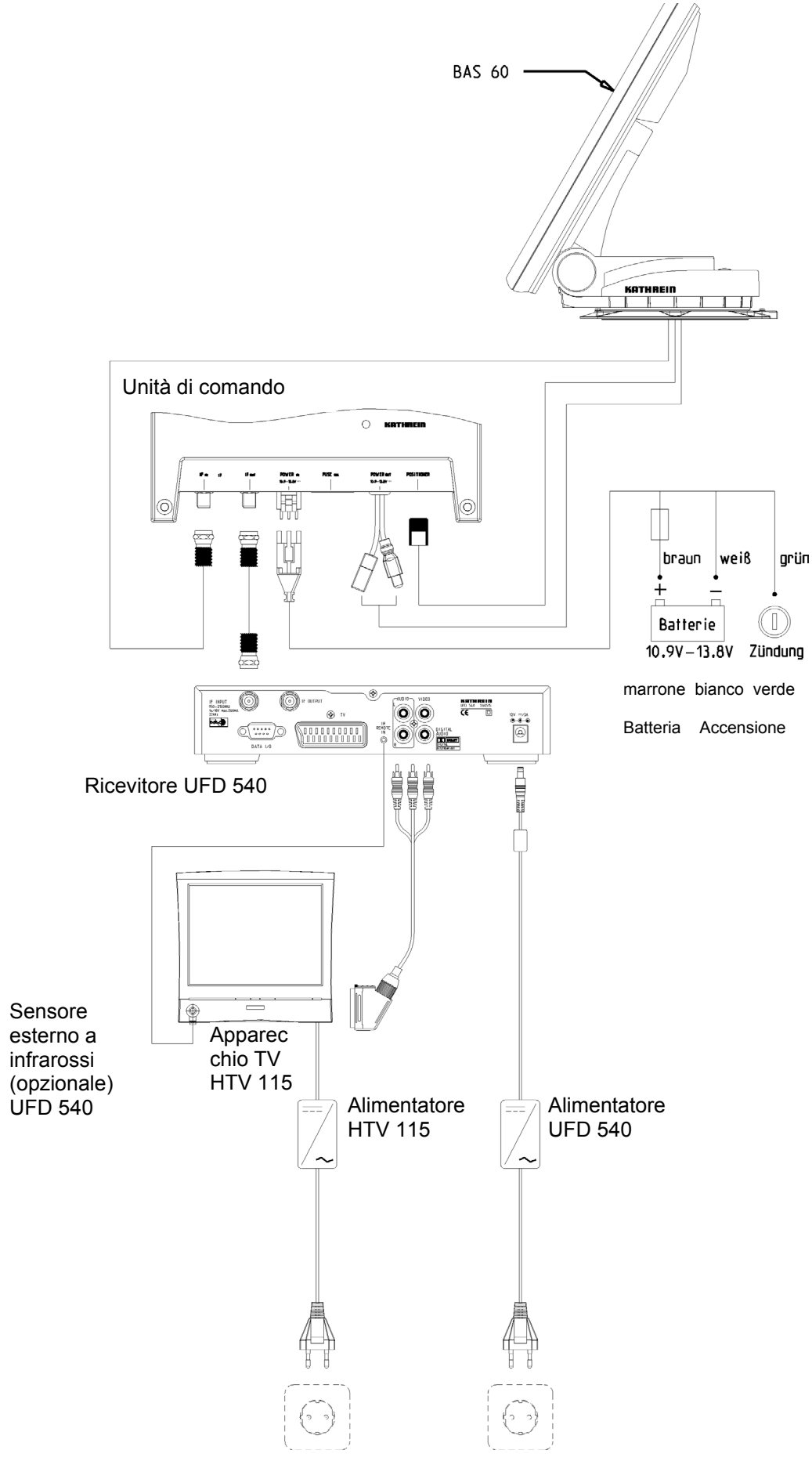
- Collegare il cavo di comando con la presa di collegamento "POSITIONER" (6) sul retro dell'unità di collegamento e di comando (vedi fig. H, e pagina 4, Unità di collegamento e di comando). Procedere allo stesso modo con il cavo di alimentazione della corrente che deve essere collegato con entrambi i cavi "POWER OUT" (5) e con il cavo coassiale da collegare alla presa F "HF IN" (1).

- Posare il cavo per antenna in dotazione, lungo 9 m fino al punto di montaggio del ricevitore satellitare e collegarlo con la presa F "HF OUT" (2) dell'unità di collegamento e di comando e con la presa F "IF INPUT" del ricevitore UFD 540.

Montaggio e collegamento

Fig. H_1

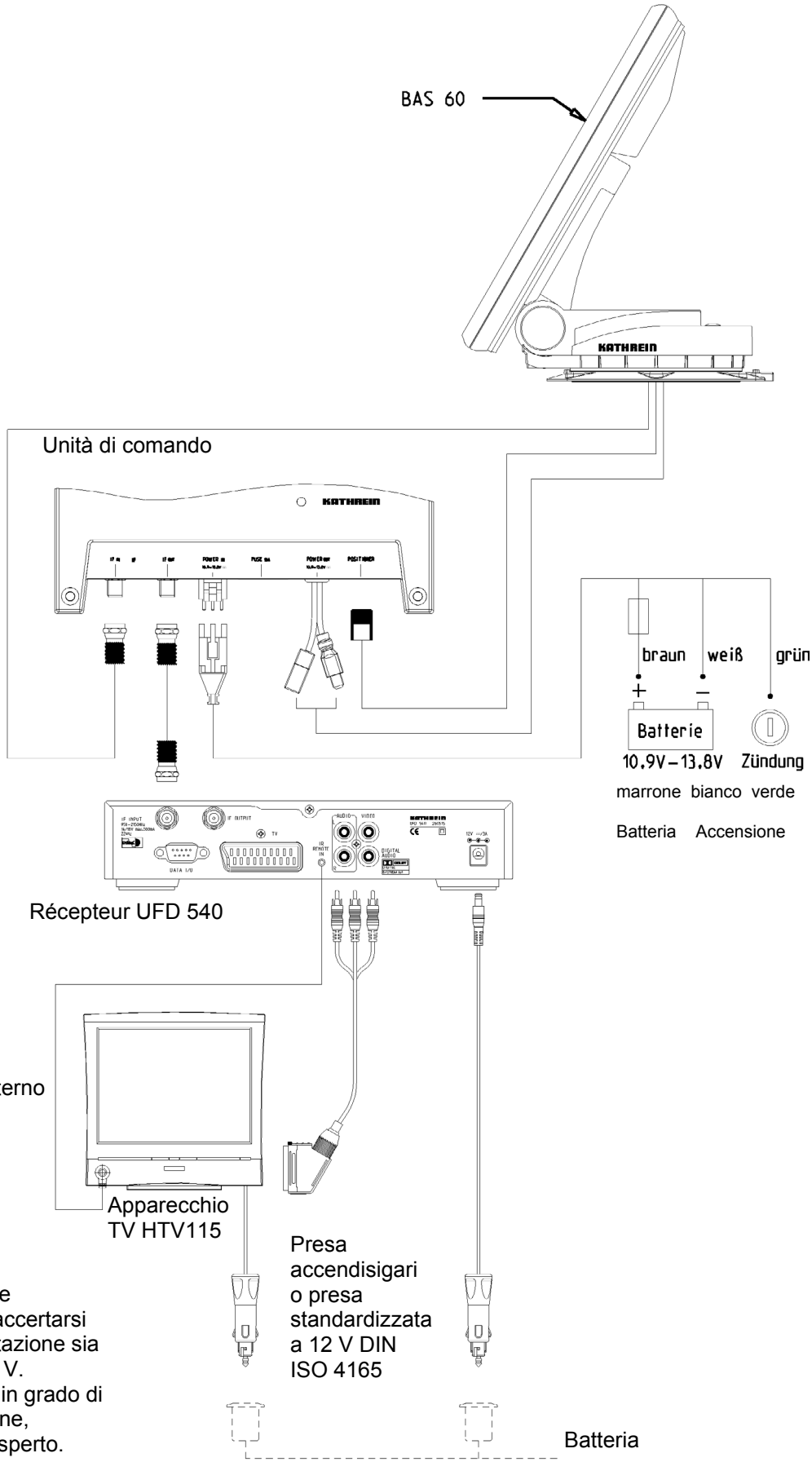
Esempio di collegamento per caravan Collegamento a 230 V



Montaggio e collegamento

Esempio di collegamento per roulotte - collegamento con batteria da 12 V

Fig. H_2



Nota:

Per evitare di danneggiare l'elettronica di HTV 115, accertarsi che la tensione di alimentazione sia compresa tra 10,5 e 14,5 V.
Se il caricabatterie non è in grado di garantire questa condizione, contattare un elettrauto esperto.

Montaggio e collegamento

Collegamento dell'unità di collegamento e di comando alla rete di tensione di bordo

Prima di procedere con le operazioni indicate di seguito interrompere la rete di bordo (portando l'interruttore principale su "off" o staccando il polo negativo dalla batteria della rete di bordo):

- collegare il cavo a 3 poli in dotazione con il collegamento a spina "POWER IN“ (3)
  dell'unità di collegamento/di comando, posare il cavo dall'unità di collegamento e di comando alla morsettiera della batteria,

  accertarsi che il fusibile "inline" (15 A) del cavo sia completamento inserito e integro, se il fusibile si attiva, eliminare la fonte dell'errore, il fusibile deve sempre essere sostituito solo con un fusibile di uguale valore nominale (15 A).

Attenzione

Non ponticellare mai il fusibile nel cavo – pericolo di incendio!

- sul punto di collegamento della linea positiva/negativa la tensione non deve scendere al di sotto di 10,9 V anche con un carico di 12 A, altrimenti non è possibile garantire un funzionamento ottimale,
- collegare i fili del cavo di collegamento contrassegnati con "MASSA" (filo bianco) e"+12 V“ (filo marrone) ai rispettivi contatti della batteria,
- il terzo filo verde del cavo di collegamento contrassegnato con "ACCENSIONE" può essere collegato liberamente ad uno dei circuiti di corrente del veicolo che viene attivato all'azionamento della chiave di accensione e che eroga una tensione continua di 12 V, questo tipo di collegamento fa sì che all'avvio del motore, l'antenna torni automaticamente in posizione di parcheggio (non è necessario accendere il ricevitore),
- controllare i collegamenti prima di rimettere sotto tensione la rete di bordo.
- Per la prima messa in funzione e per ulteriori informazioni su altre funzioni consultare il manuale d'uso allegato.

Nota:

solo per il collegamento in roulotte e non in caravan!

Collegamento del ricevitore all'unità di comando

- Collegare il ricevitore e l'unità di comando con il cavo coassiale in dotazione.

Collegamento del ricevitore alla rete di tensione di bordo

- Collegare il ricevitore con il cavo di collegamento in dotazione per le prese standardizzate da 12 V (DIN ISO 4165).

Montaggio e collegamento

Collegamento dell'apparecchio televisivo LCD HTV 115

- Collegare l'apparecchio HTV 115 e il ricevitore con il cavo Scart e RCA forniti con UFD 540.
  Durante questa operazione fare attenzione alla codifica a colori delle spine e delle prese sul retro del ricevitore.
  Collegare l'apparecchio TV con il cavo di collegamento in dotazione per l'alimentazione di corrente 230 V e/o con il cavo di collegamento (denominazione: HTV 115) per le prese standardizzate da12 V (DIN ISO 4165).

Nota: *per motivi di produzione, le prese di alimentazione della corrente del ricevitore e dell'apparecchio TV hanno diametri quasi uguali. Per evitare di danneggiare gli apparecchi, utilizzare i cavi di collegamento forniti in dotazione. Il cavo di collegamento per l'apparecchio televisivo LCD è contrassegnato sulla spina a presa sul lato apparecchio con "HTV 115". Il cavo di collegamento per il ricevitore UFD 540 non è contrassegnato.*

Note funzionali per il collegamento alla rete di bordo

- In alcune circostante possono verificarsi dei problemi se gli apparecchi vengono collegati a prese di collegamento e/o a circuiti di corrente/potenziali di massa diversi.
  In caso di diversità, si consiglia come illustrato in figura H, di collegare le prese di collegamento del ricevitore e dell'apparecchio TV allo stesso cavo. Controllare la capacità di trasporto di corrente del circuito utilizzato in base all'applicazione prevista.

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo del ricevitore consultare il manuale d'uso UFD 540 allegato.

Montaggio e collegamento

Pulizia dell'impianto

Per la pulizia dell'impianto utilizzare solo acqua e i detergenti usati comunemente per il lavaggio degli automezzi.

Non pulire mai l'impianto con macchine a getto di vapore o macchine per la pulizia ad alta pressione.

Non utilizzare detergenti a base di solvente come acetone, diluente, benzina e similari in quanto potrebbero danneggiare i singoli componenti.

Smontaggio in caso di assistenza

Nel caso dovesse rendersi necessaria una riparazione all'impianto o ai singoli componenti, rivolgersi al rivenditore specializzato o al nostro centro di assistenza (per l'indirizzo vedi sotto).

Nota: *non aprire in nessun caso l'unità di rotazione!*

Per lo smontaggio procedere come indicato di seguito:

- staccare il cavo della corrente (5), il cavo coassiale (1) e il cavo dati (6) dall'unità di collegamento e di comando, **accertarsi di non tagliare i cavi durante questa operazione,**
- estrarre la guarnizione dal passacavi del tetto (fig. E),
- non rimuovere i cavi posati all'interno del veicolo,
- svitare le sei viti M6 con cui l'unità di rotazione è fissata alla lastra di montaggio,
- posizionare l'unità di rotazione sui supporti in legno precedentemente preparati con i tre terminali del cavo lunghi 2,5 m,
- estrarre ora con cautela i tre cavi di collegamento dal passacavi del tetto,
- sigillare l'apertura nel veicolo con mezzi adeguati per evitare infiltrazioni di umidità,

per la spedizione dell'unità di rotazione utilizzare l'imballaggio originale onde evitare danni durante il trasporto.

Nota: *prima di sostituire l'unità di collegamento e di comando o il ricevitore UFD 540, portare l'unità di rotazione in posizione di parcheggio.*

Indirizzo del centro di assistenza Kathrein:

ESC
Electronic Service Chiemgau GmbH
Bahnhofstraße 108
83224 Grassau
Telefono: (0 86 41) 95 45-0
Telefax: (0 86 41) 95 45-35/36:
Internet www.esc-kathrein.de
e-mail: service@esc-kathrein.de

Montaggio e collegamento

Dimensioni e dati tecnici (espressi in mm):

Fig. M

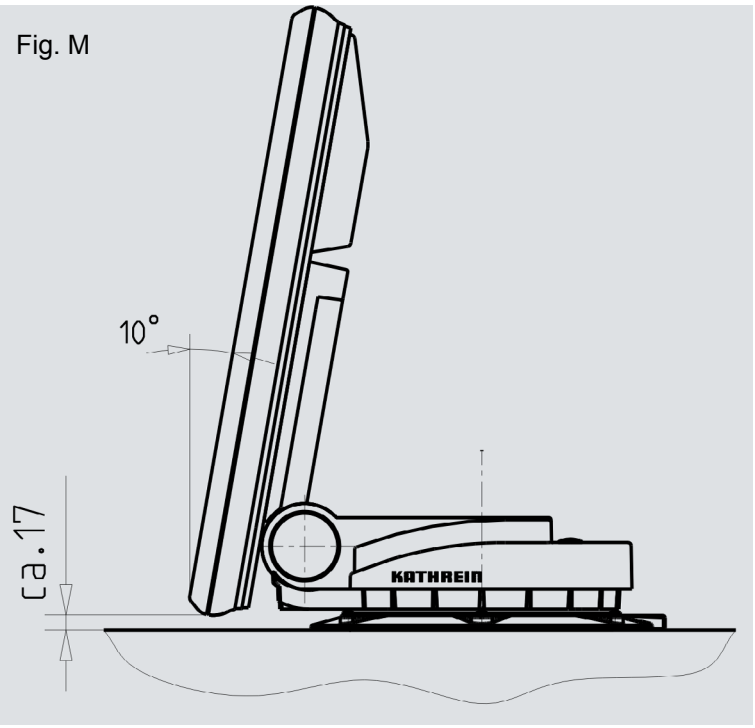


Fig. N

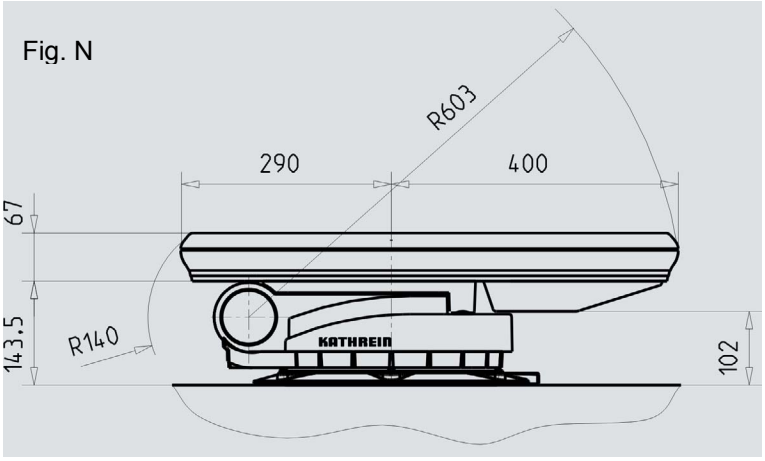
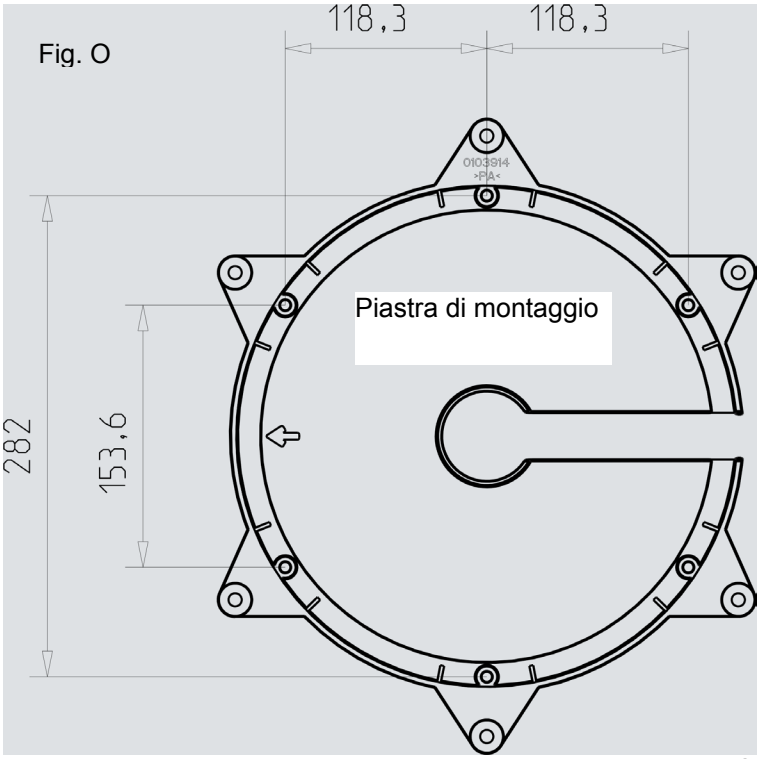


Fig. O



Montaggio e collegamento

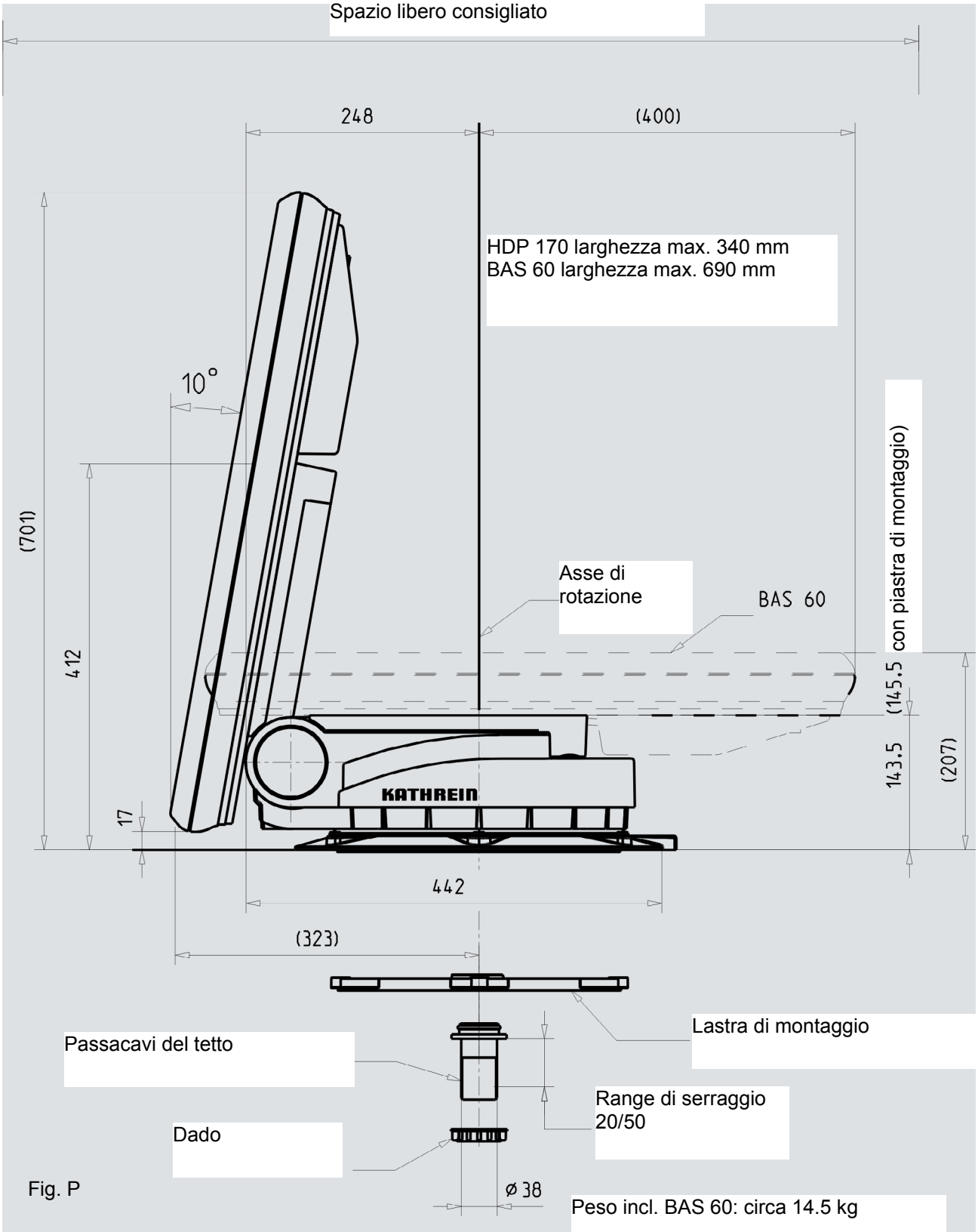


Fig. P

Scheda tecnica Sikaflex® (forma abbreviata)

Scheda tecnica Sikaflex® 291 (forma abbreviata)

Nota: *per motivi di sicurezza, durante l'uso del collante Sikaflex® 291 rispettare anche il foglio di istruzioni e la scheda tecnica di sicurezza, (contenuta nel foglio di istruzioni) allegati all'unità CAP.*
Sikaflex® 291 è un polimero PUR reattivo monocomponente.
Componenti pericolosi (denominazione secondo 67/548/CEE):

N. CAS	Concentrazione	Simboli di pericolo	Note di pericolo
Xilolo			
1330-20-7	2,5-10 %	Xn	10,20/21,38
4,4´-metildifenil isocianato			
101-68-8	0,1-1 %	Xn	20,36/37/ 38,42/43

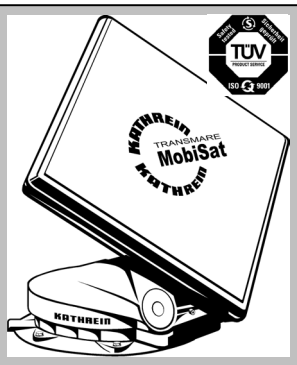
Attenzione: **se durante l'uso di Sikaflex® 291 si manifestano dei disturbi, contattare immediatamente un medico e fargli leggere il foglio di istruzioni allegato.**

Norme di sicurezza durante l'uso di Sikaflex® 291:

- Tenerlo fuori dalla portata dei bambini!
- Non respirarlo o inghiottirlo!
- Durante la lavorazione, accertarsi che vi sia sufficiente ricircolo d'aria pulita!
- Non fumare, mangiare o bere durante la lavorazione!
- Evitare di toccare la colla!
- Indossare occhiali protettici a tenuta!
- In caso di contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con abbondante acqua per 15 minuti!
- Indossare guanti di gomma!
- Dopo aver usato Sikaflex® 291 lavarsi sempre accuratamente le mani!
- Togliersi immediatamente i vestiti sporchi!
- Non avvicinarsi a fonti infiammabili!
- In caso di incendio, portarsi subito in una zona sicura!
- Spegnere l'incendio con schiuma resistente all'alcol, polvere per estinzione, getto polverizzato di acqua o di anidride carbonica!
- L'incendio genera gas nocivi! Pertanto indossare l'equipaggiamento protettivo e un respiratore (isolante)!
- Se Sikaflex® 291 penetra nelle acque, nel terreno o nella rete fognaria, contattare le autorità competenti!
- Conservare il tubetto o la quantità residua ben sigillati in luogo asciutto, fresco e ben ventilato!
- Conservarlo lontano da alimenti, da generi voluttuari e dai mangimi!
- Proteggerlo da gelo, calore, irradiazione solare, umidità e acqua!
- Non gettare i residui nei rifiuti domestici, bensì portarli in un punto di raccolta per rifiuti pericolosi!

Antenna piatta BAS 60

Utilizzo conforme



BAS 60 con HDP 170

L'antenna piatta BAS 60 serve per la ricezione di segnali TV e radio digitali con una frequenza compresa tra 10,70 e 12,75 GHz
I segnali terrestri non possono essere ricevuti.

L'antenna BAS 60 è stata concepita per l'impiego mobile della ricezione satellitare su caravan, roulotte o camion fermi in parcheggio.

Il sistema di fissaggio dell'antenna
è stato progettato in base al posizionatore automatico HDP 170.

L'orientamento dell'antenna avviene automaticamente con l'accensione del ricevitore UFD 540 e in base alla scelta del programma TV.

Note importanti sul funzionamento

I seguenti comportamenti causano la perdita dei diritti di garanzia e di responsabilità nei confronti del produttore:

- montaggio improprio,
- utilizzo di materiale di fissaggio non elencato nelle istruzioni di montaggio, che non consente di garantire la sicurezza meccanica dell'antenna,
- utilizzo non consentito, come ad es. l'uso dell'antenna piatta come appoggio,
- modifiche costruttive o interventi sull'antenna e sugli accessori di fissaggio che potrebbero compromettere la sicurezza sia meccanica sia funzionale,
- apertura scorretta o forzata dell'antenna con conseguente guasto nel funzionamento,
- utilizzo di detergenti con solvente come acetone, diluente, benzina e similari,
- inosservanza delle indicazioni di montaggio e di sicurezza presenti in queste istruzioni.

Norme di sicurezza

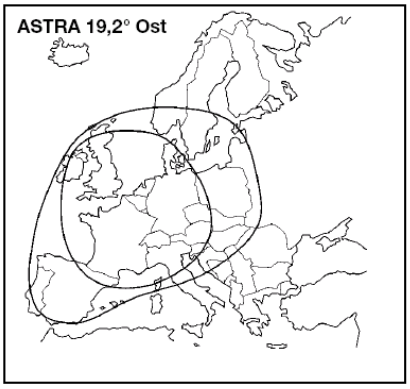
- Prima della partenza abbassare l'antenna sempre in posizione orizzontale (posizione di parcheggio).
- In caso di collisione dell'antenna con oggetti fissi o mobili, controllare che l'impianto sia ben saldo.
- Poiché durante la marcia, l'antenna è sottoposta a sollecitazioni vibratorie, è necessario controllare, a seconda della frequenza dei viaggi, la sede dell'impianto e serrare le eventuali parti allentate a intervalli regolari.
- La **velocità massima consentita** per i veicoli con un'unità di ricezione
  BAS 60/HDP 170 montata sul tetto è pari a **130 km/h**.
- In caso di non utilizzo prolungato, abbassare l'antenna. Le viti di arresto sono pertanto difficilmente accessibili (protezione antifurto).

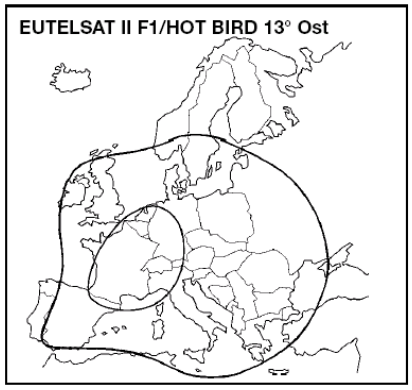
Antenna piatta BAS 60

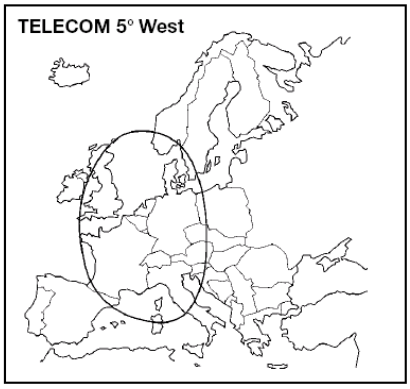
Area di ricezione/zona di illuminazione

La zona di illuminazione è l'area di ricezione sulla terra che il satellite copre con il raggio di trasmissione (spot), entro cui è possibile la ricezione satellitare. Nel punto centrale di questo spot, la potenza di trasmissione è al massimo, verso l'esterno diventa più debole. Orientare l'antenna preferibilmente verso i satelliti ASTRA 19,2° est, EUTELSAT/HOTBIRD 13° est i TELECOM 5° ovest. Di seguito una rappresentazione degli spot di questi satelliti.

Ost = Est
West = Ouest







I satelliti trasmettono i diversi gruppi di programmai in diverse zone di illuminazione.
Nella zona di ricezione principale (linea interna) è possibile ricevere tutti i programmi con una buona qualità di immagine e suono (eccezione: EUTELSAT II F1 – wide beam). Nelle aree marginali (linea esterna) la ricezione è sì possibile ma la qualità dei programmi ricevuti può essere tuttavia molto diversa.

Dati tecnici BAS 60

Modello		**BAS 60**
N. d'ordine:		216195
Campo di applicazione		Utilizzo mobile
Possibilità di fissaggio al		posizionatore automatico HDP 170
Area di ricezione	GHz	10,70-12,75
Misura del rumore LNB	dB	Modello 0,8
Amplificazione	dB	> 50
Semilarghezza	°	< 3[1)]
LNB		1 uscita attivabile, H/V, high/low
Commutazione Low band High band	kHz	 0 22
Frequenza di uscita	MHz	950-1.950/1.100-2.150
Frequenza oscillatoria	GHz	9,75/10,6
Qualità (G/T) 11,3/12,5 GHz	dB/K	13,3/13,7
Tensione di alimentazione LNB	V	Vert.: 11,5-14,0 Orizz.: 16,0-19,0
Max. potenza assorbita	mA	160
Carico dovuto al vento	N	240[2)]
Campo di regolazione Elevazione Azimut	°	 10-90 360
Peso	kg	5,8

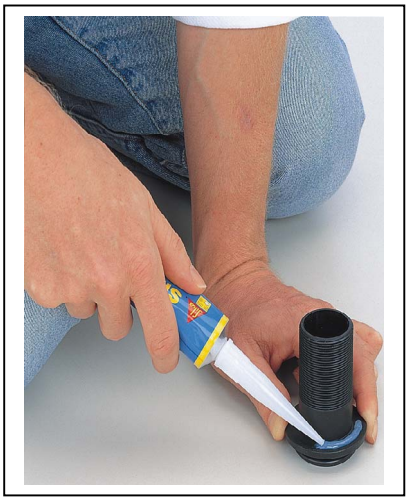
1) Con mezza banda
2) Con una pressione dinamica di 800 N/m^2 secondo EN 50083-1 e VDE 0855

Breve introduzione al montaggio del posizionatore automatico HDP 170

La sequenza di immagini illustrata riproduce tutti i passaggi necessari per montare sul tetto del veicolo il posizionatore automatico HDP 170 con l'antenna piatta BAS 60.

Nota:

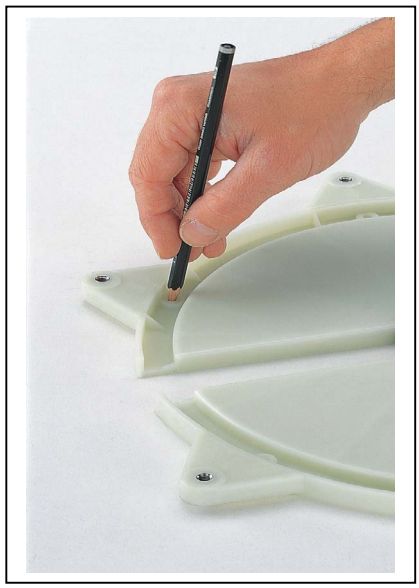
rispettare tuttavia anche le restanti indicazioni contenute nelle presenti istruzioni!



Attenzione:

per una migliore rappresentazione, in queste foto l'antenna BAS 60 è stata smontata.

Al momento della fornitura, la BAS 60 è già montata su HDP 170.

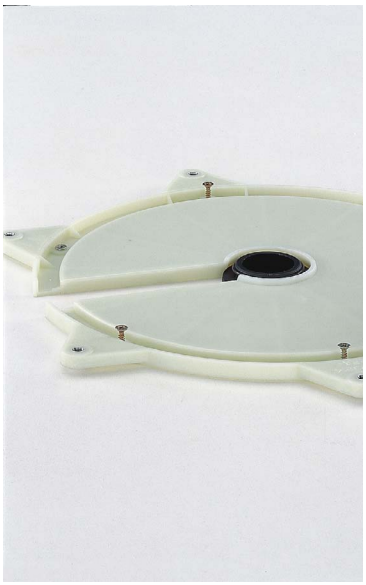


Breve introduzione al montaggio del posizionatore automatico HDP 170

Attenzione:

per una migliore rappresentazione in questa foto (a destra, esternamente) abbiamo smontato la BAS 60.

Al momento della fornitura, la BAS 60 è già montata su HDP 170.



Collegamenti elettrici. Collegare il ricevitore UFD 540. Collegare l'unità di collegamento e di comando alla batteria.

ATTENZIONE:
durante la marcia abbassare l'antenna. Velocità massima del veicolo: 130 km/h

Dichiarazione di conformità CE

CE

Dichiarazione di conformità CE

Produttore:	KATHREIN-Werke KG
Indirizzo:	Postfach 10 04 44 D-83004 Rosenheim
Definizione del prodotto:	Sistema automatico di regolazione per impianti SAT in camper o caravan.
Modello:	**HDP 170**

Con la presente la ditta Kathrein-Werke dichiara che il prodotto in oggetto è costruito in conformità alla
direttiva del Consiglio dell'Unione Europea in merito alla standardizzazione delle leggi dei paesi
membri.

a)
Compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE del 3 maggio 1989)
Sono rispettate le seguenti norme:
EN 55013: 1990 + A12: 1994 + A13: 1996 + A14: 1999
EN 55020: 1994 + A11: 1996 + A12: 1999 + A 13: 1999 + A14 1999

b)
Macchine (98/38CE del 22 giugno 1998)
Sono rispettate le seguenti norme:
EN 292-1:1991
EN 292-2: 1991 + A1: 1995
EN 294: 1992
EN 349: 1993

Rispettare le possibili limitazioni nell'impiego del prodotto.
Vedi le rispettive indicazioni sull'uso conforme.
Sviluppo, produzione, controllo della qualità e distribuzione si basano sulla norma EN ISO 9001.
Certificato registrato al n. Q1 99 10 11297 015 per Kathrein-Werke KG il 17. 01. 2000, rilasciato dal "TÜV PRODUCT SERVICE GMBH".

Luogo, Data: Rosenheim, 28.02.02

Per lo sviluppo: p.c .....

936.2605/-/0704/ZWT - Con riserva di modifiche tecniche!

internet: http://www.kathrein.de

KATHREIN-Werke KG · Anton-Kathrein-Straße 1 - 3 · PO Box 10 04 44 · D-83004 Rosenheim · Germany · Telefono +49 80 31 1 84-0 · Fax +49 80 31 1 84-3 06